



“繁简之争”：

# 是繁是简，又能怎样？

文\本刊特约撰稿 王一冰

繁体字好还是简化字好，这个话题因今年冯小刚等政协委员的相关提案而热闹起来。其实，每过几年，这个话题就会被人伸出来说说事，如果你一直关注着文化新闻，相信你不会觉得这是什么新鲜事。不过舆论一出来，自然有人讨伐，有人辩护，但总体来看，声讨简化字，呼吁恢复繁体字，听起来更悲情，更能博得眼球，更显得有文化，也更能打动不明真相的围观群众，好像善于批判的才更勇敢，也叫座。

广为传颂的什么“亲不见，爱无心”那一套指责简化字粗鄙残暴的顺口溜，听起来针针见血，似乎句句戳中了简化字的命门，但是要是真的较真起来，究一究文字演变的历史，讲一讲造字法，会发现其中的大部分是穿凿附会。

简化字真的就是背叛了祖先的汉字宅门里的逆子吗？

## 简体字是五四新文化的潮宠

有两个专业性的问题要明确。第一个，简化汉字是特定社会历史条件的产物，需要回到五四新文化运动。

那一代饱读中西的知识分子，面对国家的疮痍，是真心着急，当时知识界对国家和社会变革充满着焦灼。在这份焦灼下，中国文化不如人、制度不如人、语言不如人、文字不如人，啥啥不如人。怎么办呢？绝大多数的五四知识分子都认为应该将中国的一切推倒了重来。在这样一种普遍的焦虑氛围下，很多人不懈努力，建立起汉字拉丁化发展的理论和路径。西方的拼音文字被认为完美地承载和传达了科学和民主的优越，而汉字却在这方面存在缺失，拖了进步的后腿。语言文字的改革迫在眉睫。改革语言，就是要在推广白话文；改革文字，就是要使汉字最终走向西方字母文字的拉丁化道路。作为其中的一个环节，简化字肩负着衔接传统方块汉字和未来字母汉字的作用，它要让汉字逐渐脱离方块形式，实现全字母形式。

这个理论，今天听起来更像是段子。但，这就是大约一百年前我们这块土地上许多知识精英的共识。要说他们自己有多相信自己的理论，这个很难讲。那一代人为了社会和文化的整体“进步”，甘心自我牺牲，也说过很多言不由衷的话，比如他们饱览中西著作，却告诫年轻人少读中国的书，没用；比如他们鼓吹着白话文，却更热衷和擅长古典诗歌的写作。

在今天看来，五四新文化运动的摧毁和启蒙难以抹去激进、偏颇、急躁、简单化的色彩，对其后的中国文化走向要承担一定的奠基性责任。但是，我更愿意用四个字来评价，那就是“情有可原”。

这是在今天，但在几十年前，人们的认知还没能跳出历史的局限性，钱玄同、蔡元培、邵力子、郭沫若都非常热衷此事，甚至有关汉字拉丁化的理论都被写进了某些经典的语言学教程中。历史上，蒋介石在南京与台湾也曾两次动过推行简化字的心思，但因为分别遭遇了戴季陶和胡秋原的强烈反弹而流产。

所以，轰轰烈烈的推行简化字运动，不是一时一地的心血来潮，它是在特定的社会文化思潮下，关于汉字如何发展的主动选择。在启蒙民智的时代呐喊之下，文化推广面积的急剧扩张，有时候会被视为当务之急。而简化字的的确可以降低汉字识读书写的难度，在特殊历史时期，有利于文化的迅速普及推广。

## 看看汉字历史，简简何妨？

第二个问题，文字的书写简化总体上符合汉字的演变规律。“繁”和“简”是汉字发展历程中的一对基本关系。从甲骨文、金文、篆书，到隶书、草书、楷书、行书，汉字形体和书体的变化，简化书写需求的驱动，在其间不能忽视。尤其需要指出，那些长年伏案从事文书工作的掾曹小吏代表了民间对简化的要求，隶书出现在他们手中，汉字形体进入了方块基调的今文字时代。

有人会说这是汉字字体和书体的变化，和我们所讨论的简化字内涵不同。没错，是不同，但是背后驱动这些变化的动力或者说对汉字提出简化要求的社会诉求，大体上是同一的。所以，换一个角度，从文字的形、音、义结合的角度考量，就会发现一个有趣的现象。随着语言的繁杂，新意义的不断出现，汉字的意义必然不断地随之细化，这也是新的汉字不断诞生的一个重要的原因。至于创造新汉字的方法，繁化是其途径之一。与之相反，民间的书写却不断涌现简化的苗头，诞生了许许多多所谓的俗字。

简化字的历史依据，不仅仅在于究竟重启了多少古字、采纳了多少俗字、楷化了多少的草字、新造字如何严守“六书”的要求，更在于它在精神脉络上与汉字的实际书写发展状况搭上了。政权和制度，的确在简化字的推广普及中扮演了强有力的保驾护航的角色。但是，如果完全没有历史发展的依据，即使有政权的保证，简化字一定不会长寿。当年武则天推行过一些莫名其妙的新字，除了用在她自己名字里的“曌”字外，其余的基本都死了。1949年之后我们的简化字，也没有在政治权力的保障下全部存活。1977年的“二简字”就因为对汉字发展基本历史和构成规律多有冲突，引发使用上的混乱，很快便遭到了废止。

## 是繁是简，又能怎样？

姑且不追究繁体字、异体字、古今字这些专业概念的区别，单说广义上的“繁体字”，的确确实包含了诸如许多支持者所言的传统文化意义和价值，这是主不主张恢复“繁体字”的人都必须看到的事实。但是，只有传统文化才是文化？以小篆为代表的古文字，岂不更传统，要不要恢复？现在日新月异的创造就不是文化了？简体字记录书写的文化就不是文化，就不会积淀为新的传统？“繁体字”是体现了传统文化，所以现行的语言文字使用规范中，古籍整理、书画艺术、私人生活等领域并没有必须使用繁体字的要求。在非正规的场合，用繁还是用简，那是人们的自由。

文字除了文化价值，还同时具有众多其他属性，而且在本质上，文字就是记录语言的符号和工具。文字不仅是文化的，更是民众的，更是社会的。

都是什么人在呼吁或使用繁体字呢？专家、学者、书画家、文化人，以及害怕被别人以为自己没文化的文艺青年。拜电脑输入法所赐，很多人使用繁体字的人，让他们一笔一画动真格地纯手工现写繁体字试试，不能写错字，也不能写别字，我相信他们中的绝大多数还真可能就玩不转了。他们尚且如此，那为数更为广泛的普通老百姓呢？老百姓不关心汉字简不简化，这事不影响明天的房价，不影响大盘的走势，不影响大家的生活质量，不影响全民奔小康的步伐。

说到底，文字是拿来用的，既然在一个有着十几亿人口的社会范围内，已经通行了几十年，简体字已经成为了人们的约定俗成，那有什么必要非要为了标榜所谓的文化价值在这么广大的面积内纠正人们现有的习惯，重新制造新的表达混乱呢？重新组织全社会学习，简体字出版物全部面临繁体字版的重新出版，所有场合的文字标识也要重新撤换，这是多大的成本啊？这个成本由谁来支付？

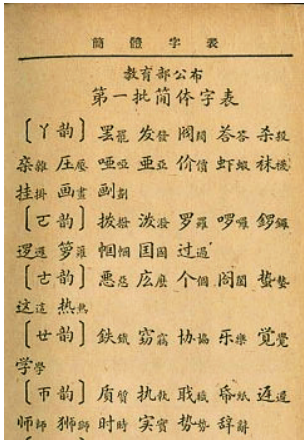
繁体字，还是简体字，又能怎么样？既然折腾过，就别再二次折腾了。

书斋里的问题，远没有听起来的骇人听闻，往往是书生们的一厢情愿。我很喜欢《论语》中的一则故事，马厩失火，子曰“伤人乎”，不问马。

生活的意义，远重于道理和主义。囍



繁简之争



民国时期的简化字